

LO QUE USTED DEBERÍA SABER

Antes de contratar a un contratista

Protéjase de contratistas sin escrúpulos o sin licencia.

Consejos generales:

- Existen estafadores que se hacen pasar por contratistas para aprovecharse de propietarios a quienes encuentran con la guardia baja.
- Trate solamente con contratistas con licencias de la Directiva Estatal de Licencias para Contratistas (CSLB, por sus siglas en inglés).
- Cualquier contratista que realice un trabajo por valor de \$500 o más (incluyendo materiales y mano de obra) debe contar con una licencia otorgada por la CSLB para trabajar en California.
- No se apresure cuando deba realizar reparaciones, no importa cuán necesarias sean.
- No contrate al primer contratista que se presente.
- Pida ver la "Licencia de Bolsillo" del contratista o el "registro de venta de realización de mejoras en el hogar" del representante del contratista. A todos los contratistas se les proporciona una licencia de bolsillo que indica el tipo de oficio para el cual tienen la licencia y la fecha de vencimiento de la misma. Pida ver alguna forma de identificación adicional para poder confirmar su identidad.



La Directiva Estatal de Licencias para Contratistas (CSLB, por sus siglas en inglés) funciona bajo la organización del Departamento de Asuntos del Consumidor de California. La CSLB otorga licencias y regula la actividad de los casi 315,000 contratistas de California, además de investigar más de 20,000 reclamos anuales que se efectúan contra contratistas. Durante el año fiscal 2007-2008, la CSLB ayudó a los consumidores a obtener casi \$36 millones en concepto de restitución.



DIRECTIVA ESTATAL DE LICENCIAS PARA CONTRATISTAS

P.O. Box 26000
Sacramento, CA 95826-0026
1-800-321-CSLB (2752)
www.cslb.ca.gov

DEPARTAMENTO DE ASUNTOS DEL CONSUMIDOR

13P-081a/0908 (What You Should Know Before Hiring a Contractor – Spanish)

LO QUE USTED DEBERÍA SABER

Antes de contratar a un contratista

Los hechos rápidos



DIRECTIVA ESTATAL DE LICENCIAS PARA CONTRATISTAS

Departamento de Asuntos del Consumidor





**Protéjase – y
proteja su bolsillo
– al hacer los
deberes respecto
de las mejoras
en el hogar y
planificar su
proyecto.**

Llame a la Directiva

- Póngase en contacto con la Directiva Estatal de Licencias para Contratistas para verificar la información brindada por el contratista que le proporcionó el presupuesto a través de la Internet en www.cslb.ca.gov o llamando al teléfono 1-800-321-CSLB (2752). Tenga a mano el nombre del contratista, su número de licencia y su domicilio comercial.
- Consiga al menos tres presupuestos y pida referencias acerca de trabajos que el contratista haya realizado en el área local.
- Lea el folleto más detallado *Lo que usted debería saber antes de contratar a un contratista (What You Should Know Before You Hire a Contractor)*. Los antecedentes del contratista pueden ayudarle a tomar decisiones informadas cuando trate con contratistas. Pídale llamando al teléfono 1-800-321-CSLB (2752), o descárguelo de la Internet en www.cslb.ca.gov.

Información financiera

- No pague con dinero en efectivo.
- No permita que sus pagos se adelanten respecto del trabajo que se está realizando, y no pague el costo total del trabajo al comienzo.
- Los contratistas no pueden pedir un adelanto de más del 10% del costo total del trabajo o de \$1,000, la cantidad que sea inferior, a menos que el contratista proporcione una fianza, un equivalente aprobado de una fianza o un control conjunto aprobado que garantice la finalización de su contrato. Ese tipo de fianza es adicional a la fianza que se requiere para que los contratistas puedan obtener su licencia. (Esto es válido para cualquier proyecto de mejoras en el hogar, incluidas las piscinas).

- Asegúrese de contar con un contrato escrito, y no lo firme hasta tanto entienda los términos del mismo en su totalidad.
- Los propietarios renuncian a su derecho de cancelar dentro de los tres días si firman un “Contrato de servicio y reparación”, que es distinto de un “Contrato para la realización de mejoras en el hogar” común. (Los contratos de servicio y reparación generalmente son para reparaciones de emergencia y en ellos el consumidor suele iniciar el contrato y no puede esperar).

Verifique la licencia

La CSLB proporciona información acerca de la licencia de un contratista, el estado de su fianza y el seguro de compensación al trabajador, como también acciones legales pendientes de resolución y anteriores. Si desea información acerca del estado de la licencia de un contratista, por favor conéctese a la Internet en www.cslb.ca.gov o llame al número de teléfono gratuito de la Directiva: 1-800-321-CSLB (2752).

Historial de acciones legales

Si desea información acerca del historial de la licencia de un contratista y cualesquiera acciones legales pendientes de resolución o anteriores, por favor llame al número de teléfono de la Unidad de Divulgación de Información Legal que corresponda a la oficina de su región:

Región Norte: (916) 255-4041

Región Sur: (562) 345-7656

Formularios de reclamo

Si tiene un reclamo contra un contratista, conéctese a la Internet en www.cslb.ca.gov o llame al teléfono 1-800-321-CSLB (2752) y pida una copia de la *Guía del consumidor para la presentación de reclamos relacionados con la construcción (A Consumer Guide to Filing Construction Complaints)* y un formulario de reclamo.